

2021年 11月 1 0日

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/YL-SK/319

此文件在 收到・城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

10 NOV 2021

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-1
表格第 S16-1 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving:
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) **Construction of "New Territories Exempted House(s)";**
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) **Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas; and**
位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) **Renewal of permission for temporary use or development in rural areas**
位於鄉郊地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form
填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/MC-SK/319
	Date Received 收到日期	10 NOV 2021

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件（倘有），送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會（下稱「委員會」）秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張，然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載（網址：<http://www.info.gov.hk/tpb/>），亦可向委員會秘書處（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話：2231 4810 或 2231 4835）及規劃署的規劃資料查詢處（熱線：2231 5000）（香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓）索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載，亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全，委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Wonderland International Company Limited 宏特利國際有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱（如適用）

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

R-riches Property Consultants Limited

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼（如適用）	Lot 1370 RP (Part) in D.D. 112, Shui Tsan Tin, Shek Kong, Yuen Long, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 171 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 30 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積（倘有）	..... N/A sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Shek Kong Outline Zoning Plan No. S/YL-SK/9
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	"Village Type Development" zone
(f) Current use(s) 現時用途	Vacant (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"^{""} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一「現行土地擁有人」^{""} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{""} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{""} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"^{""}.
並不是「現行土地擁有人」^{""}。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"^{""}.
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」^{""}。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"^{""}.
已取得 名「現行土地擁有人」^{""}的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" ^{""} obtained 取得「現行土地擁有人」 ^{""} 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上述任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
08/10/2021 (DD/MM/YYYY)[&] .
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 12/10/2021 (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號。

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料。

6. Type(s) of Application 申請類別

- ☐ Type (i) Change of use within existing building or part thereof
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- ☒ Type (ii) Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程
- ☐ Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project
第(iii)類 公用事業設施裝置／私人發展計劃的公用設施裝置
- ☐ Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- ☒ Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展

Note 1: May insert more than one "✓".

註 1: 可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2: 如發展涉及靈灰安置所用處，請填妥於附件的表格。

(i) For Type (i) application 供第(i)類申請			
(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
	Non-domestic part 非住用部分		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
	Total 總計		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途

(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請

(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 171 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 not more than 0.2 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))</p>
	(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展 <p style="text-align: center;">Proposed Temporary Shop and Services</p>

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請

(a) Nature and scale 性質及規模	<input type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置 <input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 <p>Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度</p> <table border="1" data-bbox="502 1400 1426 1870"> <thead> <tr> <th>Name/type of installation 裝置名稱/種類</th> <th>Number of provision 數量</th> <th>Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米)(長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table> <p>(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)</p>	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米)(長 x 闊 x 高)									
	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米)(長 x 闊 x 高)										

(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請

(a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below –

請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- ☐ Plot ratio restriction 地積比率限制 From 由 to 至
- ☐ Gross floor area restriction 總樓面面積限制 From 由sq. m 平方米 to 至sq. m 平方米
- ☐ Site coverage restriction 上蓋面積限制 From 由% to 至%
- ☐ Building height restriction 建築物高度限制
From 由m 米 to 至 m 米
From 由 mPD 米 (主水平基準上) to 至mPD 米 (主水平基準上)
From 由 storeys 層 to 至 storeys 層
- ☐ Non-building area restriction 非建築用地限制 From 由m to 至 m
- ☐ Others (please specify) 其他 (請註明)

(v) For Type (v) application 供第(v)類申請

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 5 Years and Land Filling

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

(b) Development Schedule 發展細節表

Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積	..... 30 sq.m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed plot ratio 擬議地積比率	..... 0.2	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed site coverage 擬議上蓋面積	..... 18 %	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed no. of blocks 擬議座數	..... 2	
Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數	..... 1 storeys 層	
	<input type="checkbox"/> include 包括 storeys of basements 層地庫	
	<input type="checkbox"/> exclude 不包括 storeys of basements 層地庫	
Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度	..... mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> About 約	
	..... 2.8 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約	

☐ Domestic part 住用部分GFA 總樓面面積 sq. m 平方米 ☐ About 約

number of Units 單位數目

average unit size 單位平均面積 sq. m 平方米 ☐ About 約

estimated number of residents 估計住客數目

☒ Non-domestic part 非住用部分

GFA 總樓面面積

☐ eating place 食肆 sq. m 平方米 ☐ About 約☐ hotel 酒店 sq. m 平方米 ☐ About 約(please specify the number of rooms
請註明房間數目)☐ office 辦公室 sq. m 平方米 ☐ About 約☒ shop and services 商店及服務行業 30 sq. m 平方米 ☒ About 約☐ Government, institution or community facilities
政府、機構或社區設施 (please specify the use(s) and concerned land
area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總
樓面面積)☐ other(s) 其他 (please specify the use(s) and concerned land
area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總
樓面面積)☐ Open space 休憩用地 (please specify land area(s) 請註明地面面積)
☐ private open space 私人休憩用地 sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於
☐ public open space 公眾休憩用地 sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]		
STRUCTURE	USE	COVERED AREA	GFA	BUILDING HEIGHT
B1*	SHOP AND SERVICES	15m ² (ABOUT)	15m ² (ABOUT)	2.8m (ABOUT)(1-STOREY)
B2*	SHOP AND SERVICES	15m ² (ABOUT)	15m ² (ABOUT)	2.8m (ABOUT)(1-STOREY)
TOTAL		30m ² (ABOUT)	30m ² (ABOUT)	

*BOTH STRUCTURES B1 AND B2 ARE CONTAINER CONVERTED STRUCTURES

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途

Circulation Space

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal**擬議發展計劃的預計完成時間**

Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)

擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例: 2023 年 6 月)

(Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any))

(申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)

Late 2022

8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal**擬議發展計劃的汽車通道安排**

Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?	Yes 是 No 否	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Accessible from Kam Sheung Road via a local access <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位?	Yes 是 No 否	<input checked="" type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces 私家車車位 <u>2</u> Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 _____ Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 _____ Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 _____ Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____ _____
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位?	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces 的士車位 _____ Coach Spaces 旅遊巴車位 _____ Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 _____ Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 _____ Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____ _____

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情																															
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>																															
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註：如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約																															
	No 否	<input type="checkbox"/>																															
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>			On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)																																

10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

The applicant seeks to use Lot 1370 RP (Part) in D.D. 112, Shui Tsan Tin, Shek Kong, Yuen Long, New Territories (the Site) for Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years (proposed development) (Plan P01). The applicant would like to operate shop and services (real estate agency) at the Site to serve the nearby locals in Shui Tsan Tin.

The Site falls within an area zoned as "Village Type Development" ("V") on the Approved Shek Kong Outline Zoning Plan (OZP) No. SYL-SK/9 (Plan P02). According to the Notes of the OZP, 'shop and services is a column 2 use within the "V" zone, which requires permission from the Board. Since the application is only on a temporary basis, it will not jeopardize the long term planning intention of the "V" zone.

The Site occupied an area of 171sqm of private land (Plan P03). The operation hours of the proposed development are 09:00 - 19:00 daily (including public holiday). Two structures are proposed at the Site with total GFA of 30 sqm (about) (Plan P04). The estimated number of staff working at the Site is 4. The estimated number of visitor working at the Site is 8.

The Site is accessible from Kam Sheung Road via local access (Plan P01). Two private car parking spaces are provided for staff and visitor. As trips generated by the proposed development is minimal, adverse traffic impact should not be anticipated (Appendix I).

The Site involves of 171 sq.m filling of concrete of not more than 0.2m (about) for site formation of structures, circulation space and space reserved for open storage purpose (Plan P06). As heavy loading of structures would compact the existing soiled ground and weaken the ground surface, concrete site formation is required to provide stronger ground reinforcement to stabilise the existing soiled ground and prevent erosion from surface run-off. Therefore, land filling area is considered necessary and has been kept to minimal for the operation of the proposed development. The applicant will reinstate the Site to an amenity area after the planning approval period.

The applicant will strictly follow the 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' by the EPD to minimize all possible environmental impacts on the nearby sensitive receivers. No storage of dangerous goods will be carried out at the Site at any time during the planning approval period. The applicant will follow the Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes (ProPECCPNs) for sewage treatment at the Site.

The proposed development will not create significant adverse traffic, environmental, landscape and drainage impacts to the surrounding areas. Adequate mitigation measures will be provided, i.e. submission of drainage, fire service installations and landscape proposals etc. to mitigate any adverse impact arising from the proposed development after planning approval has been granted by the Board.


In view of the above, the Board is hereby respectfully requested to approve the subject application for 'Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years'.

11. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署


.....
Michael WONG

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人



Pos. (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) 專業資格
☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員
☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會 /
☐ RPP 註冊專業規劃師
 Others 其他

on behalf of 代表 R-riches Property Consultants Limited

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期 8/10/2021 (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:
如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：

Ash interment capacity 骨灰安放容量^②

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

② Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.
在該靈灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)
(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	Lot 1370 RP (Part) in D.D. 112, Shui Tsan Tin, Shek Kong, Yuen Long, New Territories		
Site area 地盤面積	171	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	N/A	sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Shek Kong Outline Zoning Plan No. S/YL-SK/9		
Zoning 地帶	"Village Type Development" zone		
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 5 Years		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	N/A <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	N/A <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	30 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.2 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	1	
	Non-domestic 非住用	2	
	Composite 綜合用途	1	

(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	/	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		/	mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		/	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Non-domestic 非住用	2.8 (about)	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		/	mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		1	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Composite 綜合用途	/	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		/	mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		/	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) (<input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
(iv) Site coverage 上蓋面積	18 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of units 單位數目	/		
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	/	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於
	Public 公眾	/	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____	2 2 (PC)
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____	1

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

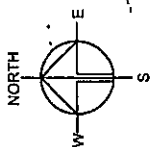
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Plan showing the zoning of the site, Plan showing the land status of the site, Location Plan, Plan showing the paved ratio of the site, Plan showing swept path analysis of the site		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Trip generation and attraction		

Note: May insert more than one '✓'. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

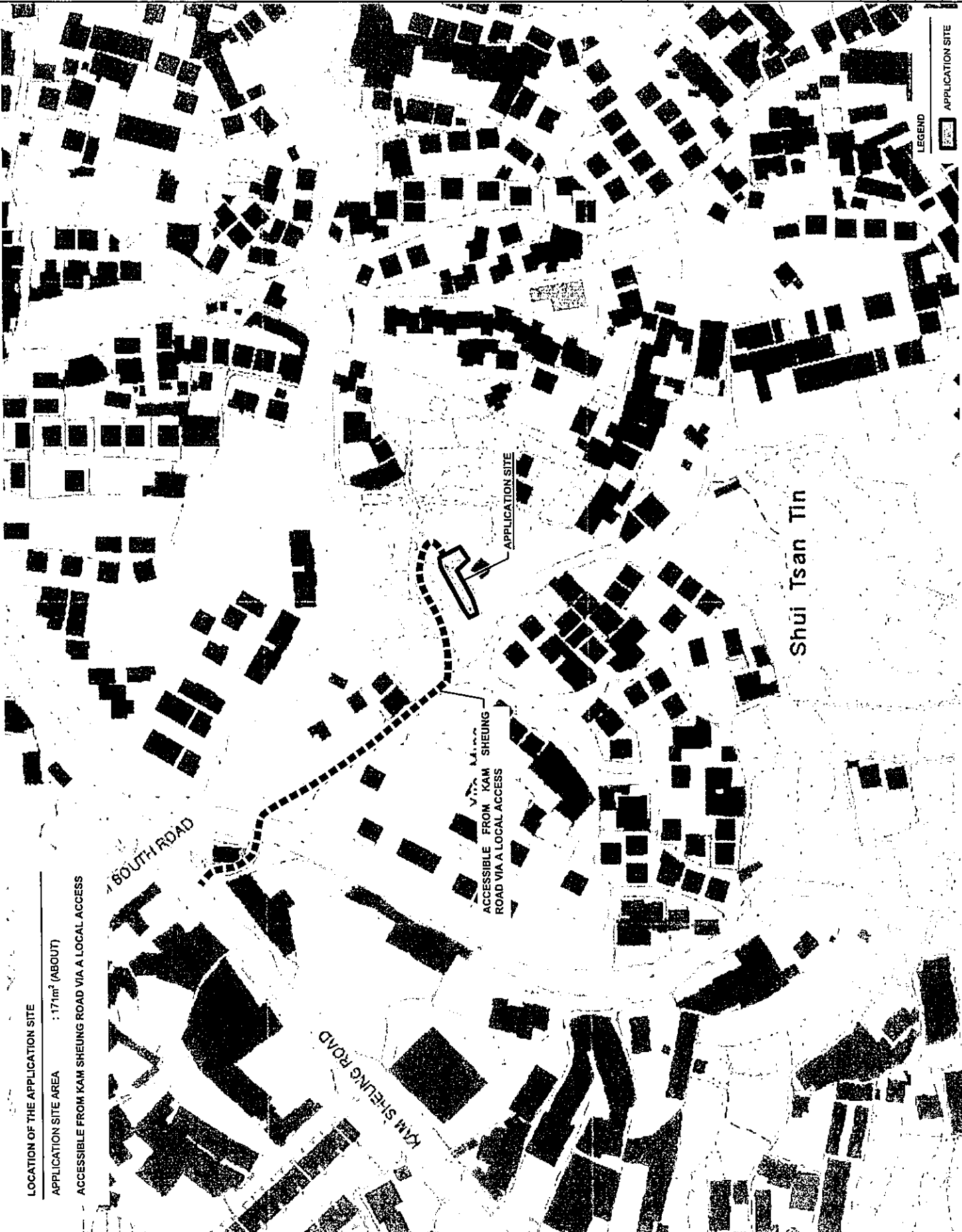
註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

此為空白頁。
This is a blank page.



Drawing No	Ver
P01	01
Project	PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 5 YEARS AND LAND FILLING
Location	LOT 1370 RP (PART) IN D.D. 112, SHUI TSAN TIN, SHEK KONG, YUEN LONG, NEW TERRITORIES
Drawn	1:2000
Check	7.10.2021
Forward	

Drawn For	LOCATION PLAN
Scale of A4	1:2000
Drawn	7.10.2021
Forward	



LOCATION OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA : 171m² (ABOUT)

ACCESSIBLE FROM KAM SHEUNG ROAD VIA A LOCAL ACCESS

SOUTH ROAD

KAM SHEUNG ROAD

ACCESSIBLE FROM KAM SHEUNG ROAD VIA A LOCAL ACCESS

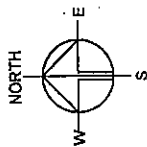
APPLICATION SITE

Shui Tsan Tin

LEGEND
APPLICATION SITE

ZONING OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA : 171m² (ABOUT)
 OUTLINE ZONING PLAN : APPROVED SHEK KONG OZP
 OZP PLAN NO. : SYL-SK09
 AREA ZONED AS "V" : 171m² (ABOUT)(100%)



A1

A2

A3

4Evergreen

43

43

43

APPLICATION SITE

SHUI TSAN TIN

V

Drawing No.
P02

Ver.
01

Project

PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 5 YEARS AND LAND FILLING

LOT 1370 RP (PART) IN D.D. 112, SHUI TSAN TIN, SHEK KONG YUEN LONG, NEW TERRITORIES

Drawing Title

ZONING OF THE SITE

Scale of A4

1 : 1000

Drawn

Date

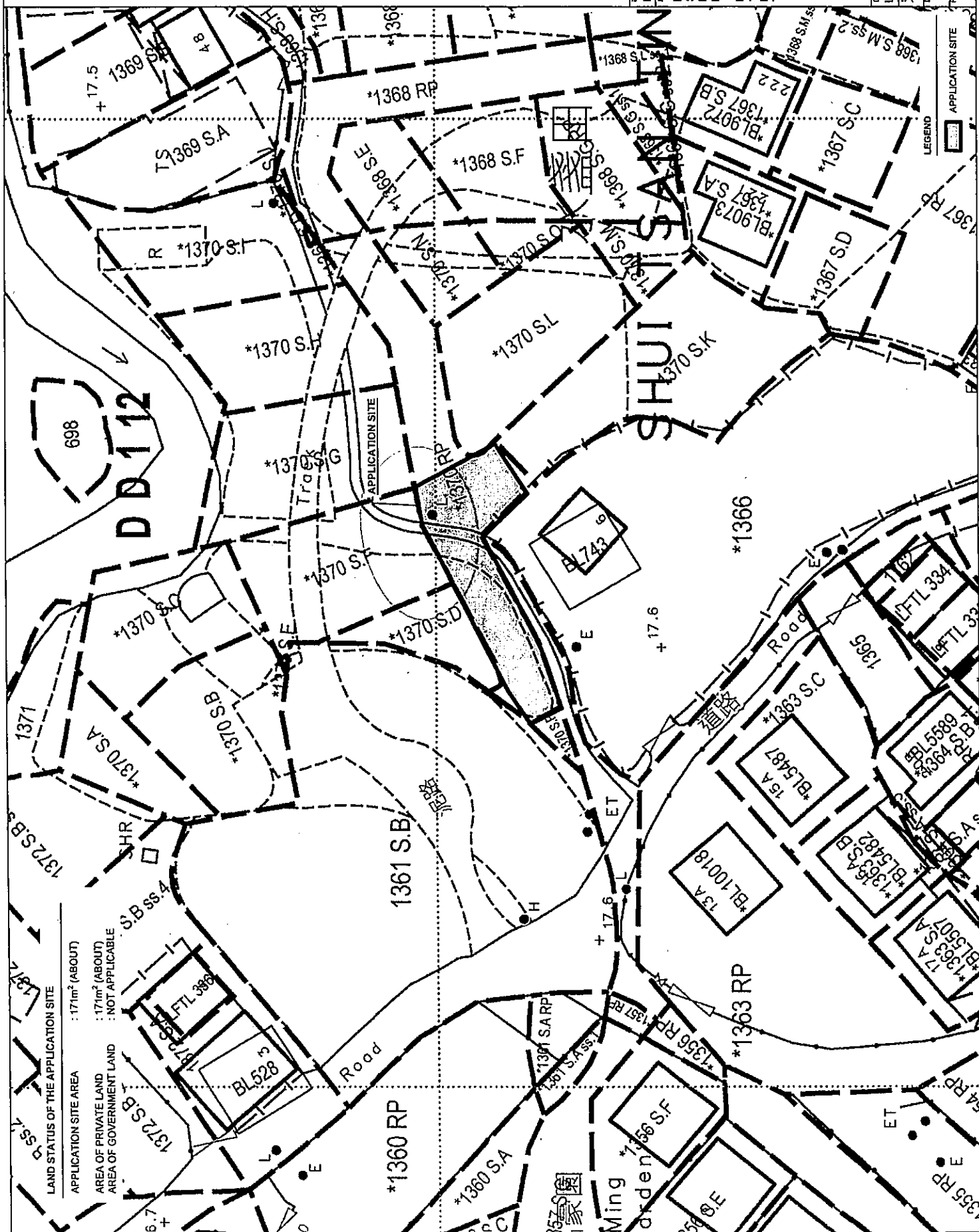
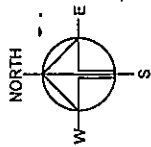
7.10.2021

Revised

Date

LEGEND

APPLICATION SITE



Drawing No.	P03	Project	PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 5 YEARS AND LAND FILLING
W.D.	01		
Lot	1370 RP (PART) IN D.D. 112, SHUI TSAN TIN, SHEK KONG, YUEN LONG, NEW TERRITORIES		
Drawing Title	LAND STATUS OF THE SITE		
Scale of A.C.	1:500		
Date	7.10.2021		
Drawn			
Revised			

LEGEND	APPLICATION SITE

DEVELOPMENT PARAMETERS OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA : 171m² (ABOUT)
COVERED AREA : 30m² (ABOUT)
UNCOVERED AREA : 141m² (ABOUT)

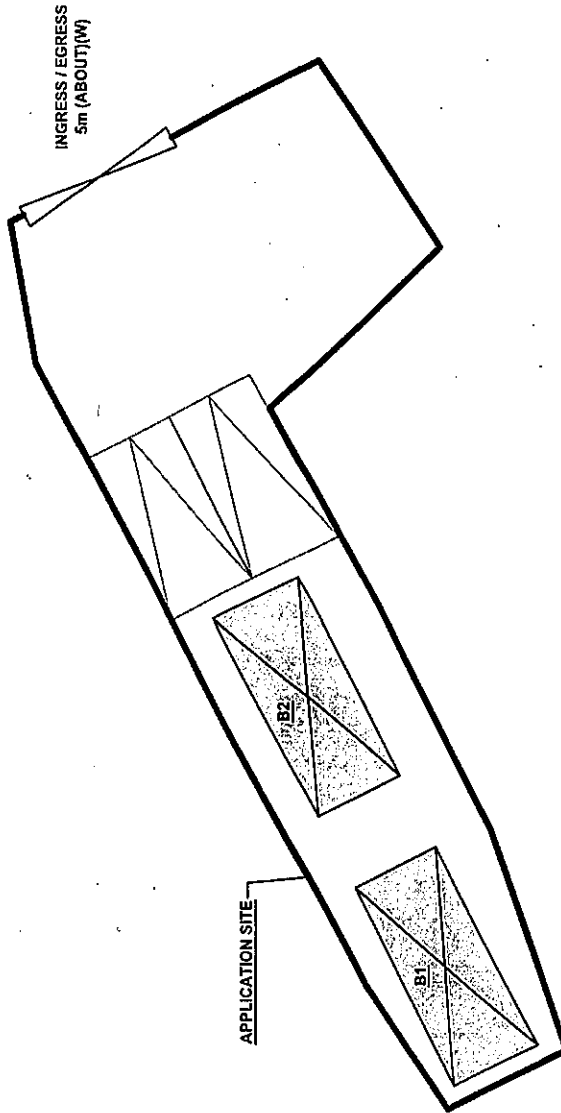
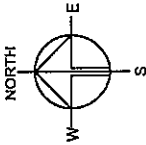
PLOT RATIO : 0.2 (ABOUT)
SITE COVERAGE : 18% (ABOUT)

NO. OF STRUCTURE : 2
DOMESTIC GFA : NOT APPLICABLE
NON-DOMESTIC GFA : 30m² (ABOUT)
BUILDING HEIGHT : 2.8m (ABOUT)
NO. OF STOREY : 1

STRUCTURE USE COVERED AREA GFA BUILDING HEIGHT

B1*	SHOP AND SERVICES	15m ² (ABOUT)	15m ² (ABOUT)	2.8m (ABOUT)(1-STOREY)
B2*	SHOP AND SERVICES	15m ² (ABOUT)	15m ² (ABOUT)	2.8m (ABOUT)(1-STOREY)
TOTAL		30m ² (ABOUT)	30m ² (ABOUT)	

*BOTH STRUCTURES B1 AND B2 ARE CONTAINER CONVERTED STRUCTURES



LEGEND

	APPLICATION SITE
	STRUCTURE
	PARKING SPACE
	INGRESS / EGRESS

PARKING PROVISION

NO. OF PRIVATE CAR PARKING SPACE : 2
DIMENSION OF PARKING SPACE : 2.5m (W) X 5m (L)

Drawing No. P04
Ver. 01

Project
PROPOSED TEMPORARY
SHOP AND SERVICES FOR A
PERIOD OF 5 YEARS AND
LAND FILLING

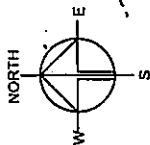
LOT 1370 RP (PART) IN D.D.
112, SHUI TSAN TIN, SHEK
KONG, YUEN LONG, NEW
TERRITORIES

Drawing Title
LAYOUT PLAN

Scale of A4
1 : 200

Date
7.10.2021

Drawn
Reviewed
5.11.2021



PAVED RATIO OF THE APPLICATION SITE

APPLICATION SITE AREA	: 171m ² (ABOUT)
LAND FILLING AREA	: 171m ² (ABOUT)
DEPTH OF LAND FILLING	: NOT MORE THAN 0.2m (ABOUT)
MATERIAL OF LAND FILLING	: CONCRETE
PURPOSE OF LAND FILLING	: SITE FORMATION OF STRUCTURES, CIRCULATION SPACE AND SPACE RESERVED FOR OPEN STORAGE

LAND FILLING AREA	: 171m ² (ABOUT)
EXISTING SITE LEVEL	: +17.6mPD (ABOUT)
PURPOSE	: CIRCULATION & PARKING SPACES
PROPOSED SITE LEVEL	: +17.7mPD (ABOUT)
DEPTH OF LAND FILLING	: NOT MORE THAN 0.1m

INGRESS / EGRESS
5m (ABOUT)(W)

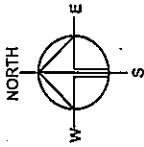
APPLICATION SITE

LAND FILLING AREA	: 171m ² (ABOUT)
EXISTING SITE LEVEL	: +17.6mPD (ABOUT)
PURPOSE	: SITE FORMATION OF STRUCTURE
PROPOSED SITE LEVEL	: +17.8mPD (ABOUT)
DEPTH OF LAND FILLING	: NOT MORE THAN 0.2m

LEGEND

	APPLICATION SITE
	STRUCTURE

Drawing No.	P05	Ver	01
Project	PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 5 YEARS AND LAND FILLING		
Location	LOT 1370 RP (PART) IN D.D. 112, SHUI TSAN TIN, SHEK KONG, YUEN LONG, NEW TERRITORIES		
Drawing Title	PAVED RATIO OF THE SITE		
Scale of A1	1 : 600		
Drawn	7.10.2021		
Revised	5.11.2021		

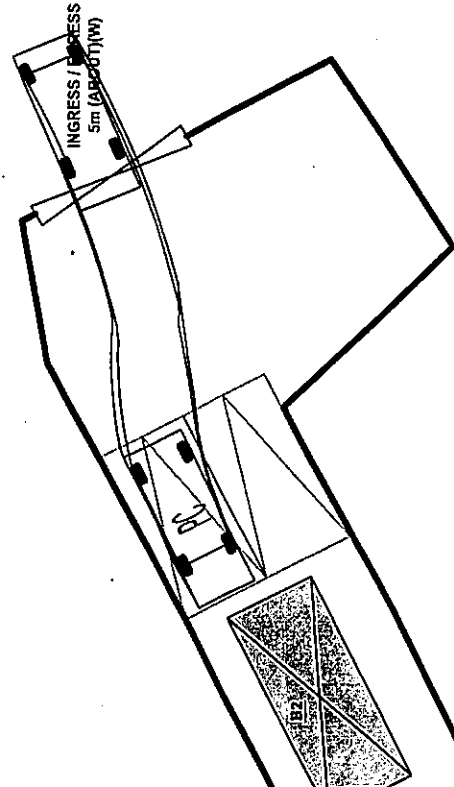


Drawing No. P06
Ver. 01
Project

PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 5 YEARS AND LAND FILLING

LOT 1370 RP (PART) IN D.D. 112, SHUI TSAN TIN, SHEK KONG, YUEN LONG, NEW TERRITORIES

Drawing Title: SWEEP PATH ANALYSIS
Scale of A4: 1 : 200
Date: 7.10.2021
Drawn: [Signature]
Reviewed: 5.11.2021

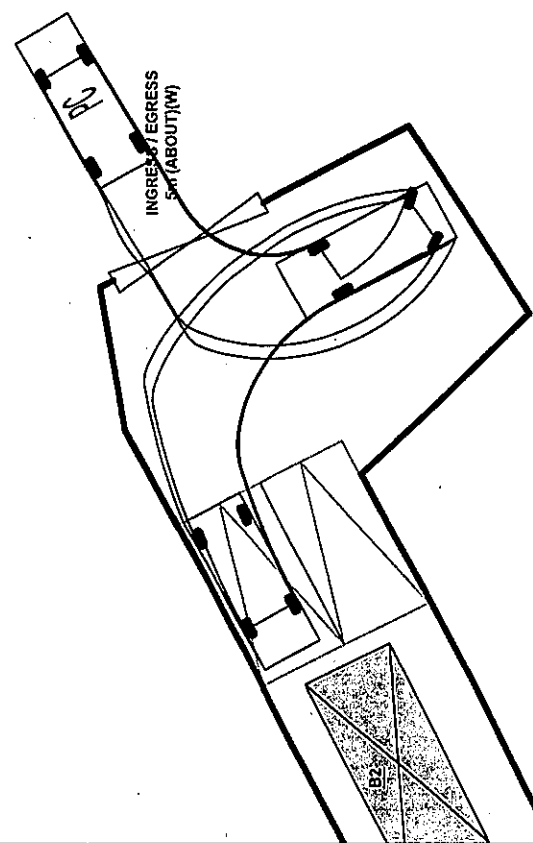


EXITING THE APPLICATION SITE

- LEGEND
- APPLICATION SITE
 - ENCLOSED STRUCTURE
 - PARKING SPACE
 - PRIVATE CAR
 - SWEPT PATH OF VEHICLE

SWEEP PATH ANALYSIS OF VEHICLE

APPLICATION SITE AREA : 171m² (ABOUT)
VEHICLE USED FOR ANALYSIS : PRIVATE CAR
DIMENSION OF VEHICLE : 1.7m (W) X 4.5m (L)
SWEEP PATHS GENERATED BY AUTODESK VEHICLE TRACKING 2019



ENTERING THE APPLICATION SITE

PARKING PROVISION

NO. OF PRIVATE CAR PARKING SPACE : 2
DIMENSION OF PARKING SPACE : 5m (L) X 2.5m (W)

Estimated Trip Generation and Attraction

Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 5 Years and Land Filling in
 "Village Type Development" Zone, Lot 1370 RP (Part) in D.D. 112,
Shui Tsan Tin, Shek Kong, Yuen Long, New Territories

- (i) The application site (the Site) is accessible from Kam Sheung Road via a local access. A total of two parking spaces are provided at the Site, details are as follows:

Type of Space	No. of Space
Private Car Parking Space for Staff	1
Private Car Parking Space for Visitor	1

- (ii) Sufficient space is provided for vehicle to smoothly manoeuvre to/from and within the Site to ensure no queuing, turning back outside the Site during the planning approval period (Plan P05).
- (iii) The operation hours of the proposed development are 09:00 to 19:00 daily including public holiday. Please see below the trip generation and attraction of the proposed development:

Time Period	Trip Generation and Attraction				
	Private Car (Visitor)		Private Car (Staff)		2-Way Total
	In	Out	In	Out	
Trips at <u>AM peak</u> per hour (09:00 – 10:00)	1	0	0	0	1
Trips at <u>AM peak</u> per hour (18:00 – 19:00)	0	1	0	0	1
Traffic trip per hour (average)	0	0	1	1	2

- (iv) In view of the above, the parking provision is adequate for the site operation and adverse traffic impact to the surrounding road network should not be anticipated.



益卓物業
顧問有限公司

Our Ref.: DD112 Lot 1370 RP
Your Ref.: TPB/A/YL-SK/319

The Secretary
Town Planning Board
15/F, North Point Government office
333 Java Road
North Point, Hong Kong

By Email

20 December 2021

Dear Sir,

1st Further Information

**Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 5 Years
and Land Filling in "Village Type Development" Zone,
Lot 1370 RP (Part) in D.D. 112, Shui Tsan Tin, Shek Kong, Yuen Long, New Territories**

(S.16 Planning Application No. A/YL-SK/319)

We are writing to submit further information to address departmental comments of the subject application (**Appendix I**). Your kind attention to the matter is much appreciated.

Should you require more information regarding the application, please contact our Orpheus LEE at [redacted] or the undersigned at your convenience.

Yours faithfully,

For and on behalf of
R-riches Property Consultants Limited

Matthew NG
Planning and Development Manager

cc DPO/FSYLE, PlanD

(Attn.: Mr. Louis CHEUNG

email: lhwcheung@pland.gov.hk)



Responses-to-Comments

**Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 5 Years
and Land Filling in "Village Type Development" Zone,
Lot 1370 RP (Part) in D.D. 112, Shui Tsan Tin, Shek Kong, Yuen Long, New Territories**

(Planning Application No. A/YL-SK/319)

(i) A RtoC Table:

Departmental Comments	Applicant's Responses
1. Comments of Commissioner for Transport (C for T) (Contact Person: Mr. Wilson LEE; Tel: 2399 2421)	
(a) The applicant should justify the proposed parking and loading / unloading considering the commute of staff / visitors and logistics;	The applicant seeks to operate a 'shop and services (real estate agency)' to serve the nearby locals (residents of Shui Tsan Tin Tsuen), hence, majority of visitors will access the Site by walking. Two private car parking spaces are provided for visitor and staff. However, advanced booking is required for visitors to reserve parking space, which could help to prevent excessive number of vehicles to the Site and affect the public. Majority of staff are required to make good use of public transport at Kam Sheung Road then walk to the Site (Annex I). Goods to support the operation of the proposed development, i.e. documents are transported by private car, hence, no loading/unloading space is required. In view of the above, the parking provision of Site is considered <u>adequate</u> for the Site operation.
(b) The applicant should provide the trip generation due to the development and access the traffic impact to Kam Sheung Road and the local access;	The operation hours of the proposed development are from 09:00 to 19:00 daily, including public holiday. As vehicular trips generated and attracted by the proposed development is minimal, adverse traffic impact to Kam Sheung Road and the local access should not be anticipated (Annex II).
(c) The applicant should demonstrate the smooth manoeuvring of vehicles to / from Kam Sheung Road and along the local access;	Sufficient space is provided for vehicle to smoothly manoeuvre to / from Kam Sheung Road, along the local access and within the Site (Annex III and Plan 1).

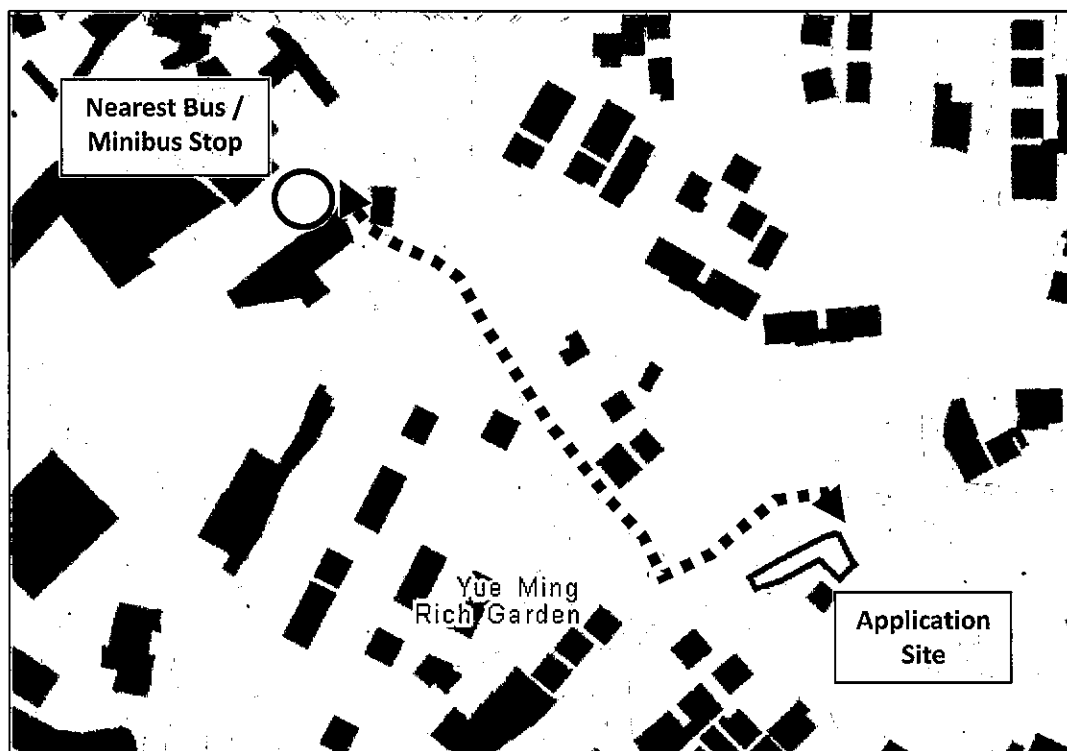
S.16 Planning Application No. A/YL-SK/319

(d)	The applicant should provide nearest public transport services and indicate on the layout plan; and	The nearest public transport services serving the Site are provided at Annex I .
(f)	The applicant should note the local access between Kam Sheung Road and the site is not managed by this Department.	Noted.
2. Comments of District Planning Officer/Fanling, Sheung Shui and Yuen Long East, Planning Department (DPO/FSYLE, PlanD) (Contact Person: Mr. Louis CHEUNG; Tel: 3168 4044)		
(a)	It is noted the proposed local access involves various private lots and/or government land, please clarify the right of way issue.	The applicant will liaise with respective B/Ds and land owners on the right of using the local access after planning approval has been obtained from the Town Planning Board.

Annex I - Public Transport Services Serving the Application Site

- (i) The Site is accessible Kam Sheung Road via a local access, which is served with public transport services. Majority of staff and visitor are required to commute to the Site by taking public transport to Kam Sheung Road then walk to the Site.
- (ii) The nearest public transport services are provided at Kam Sheung Road; details are as follows:

Route No.	Termination Points		Frequency
Franchised Bus			
64K	Yuen Long (West) Bus Terminus	Tai Po Market MTR Station	8 – 20 minutes ¹
251A	Kam Sheung Road MTR Station	Sheung Tsuen (circular)	15 – 30 minutes ²
Green Minibus			
72	Kam Sheung Road MTR Station	Lui Kung Tin	15 – 20 minutes ³



¹ Source: KMB Website

² Source: KMB Website

³ Source: HKeMobility

Annex II – Estimated Trip Generation and Attraction

- (i) The application site (the Site) is accessible from Kam Sheung Road via a local access. A total of two parking spaces are provided at the Site, details are as follows:

Type of Space	No. of Space
Private Car Parking Space for Staff	1
Private Car Parking Space for Visitor	1

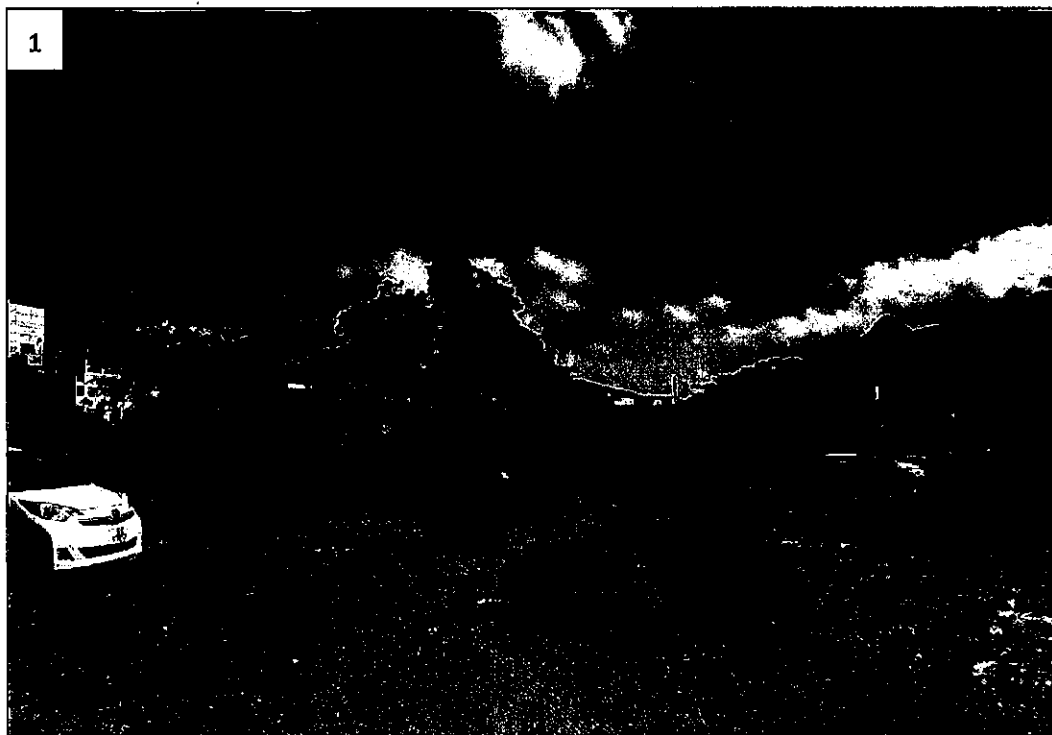
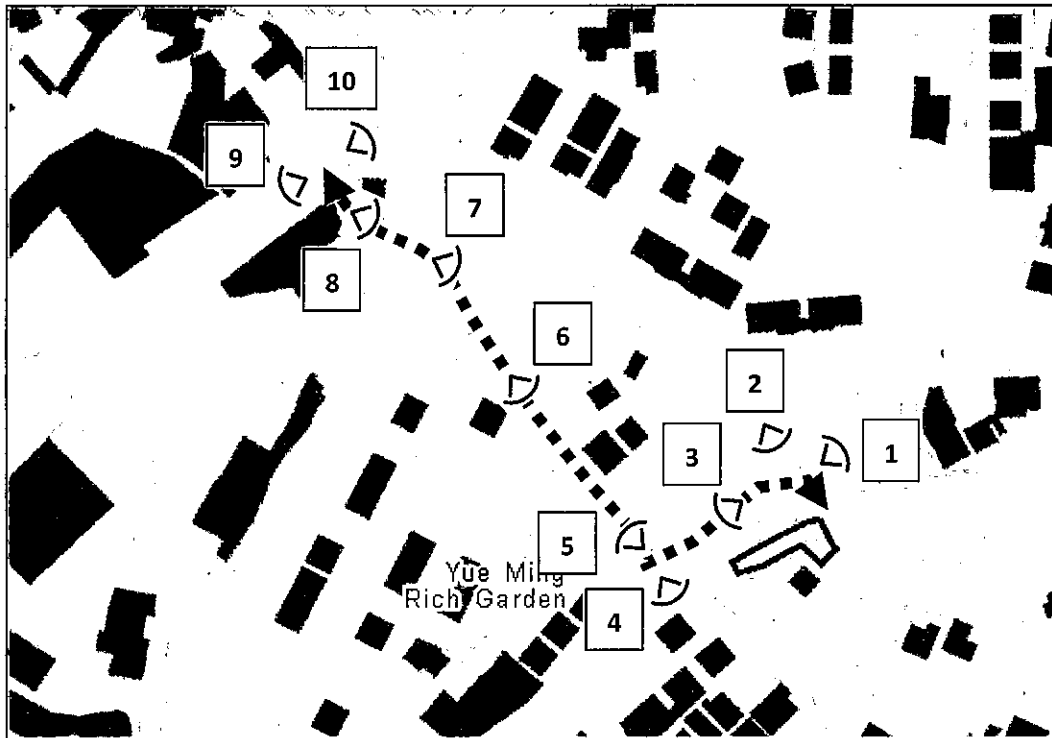
- (ii) Sufficient space is provided for vehicle to smoothly manoeuvre to/from and within the Site to ensure no queuing, turning back outside the Site during the planning approval period (**Plan P05**).
- (iii) The operation hours of the proposed development are 09:00 to 19:00 daily including public holiday. Please see below the trip generation and attraction of the proposed development:

Time Period	Trip Generation and Attraction				
	Private Car (Visitor)		Private Car (Staff)		2-Way Total
	In	Out	In	Out	
Trips at <u>AM peak</u> per hour (09:00 – 10:00)	1	1	1	0	3
Trips at <u>AM peak</u> per hour (18:00 – 19:00)	1	1	0	1	3
Traffic trip per hour (average)	1	1	0	0	2

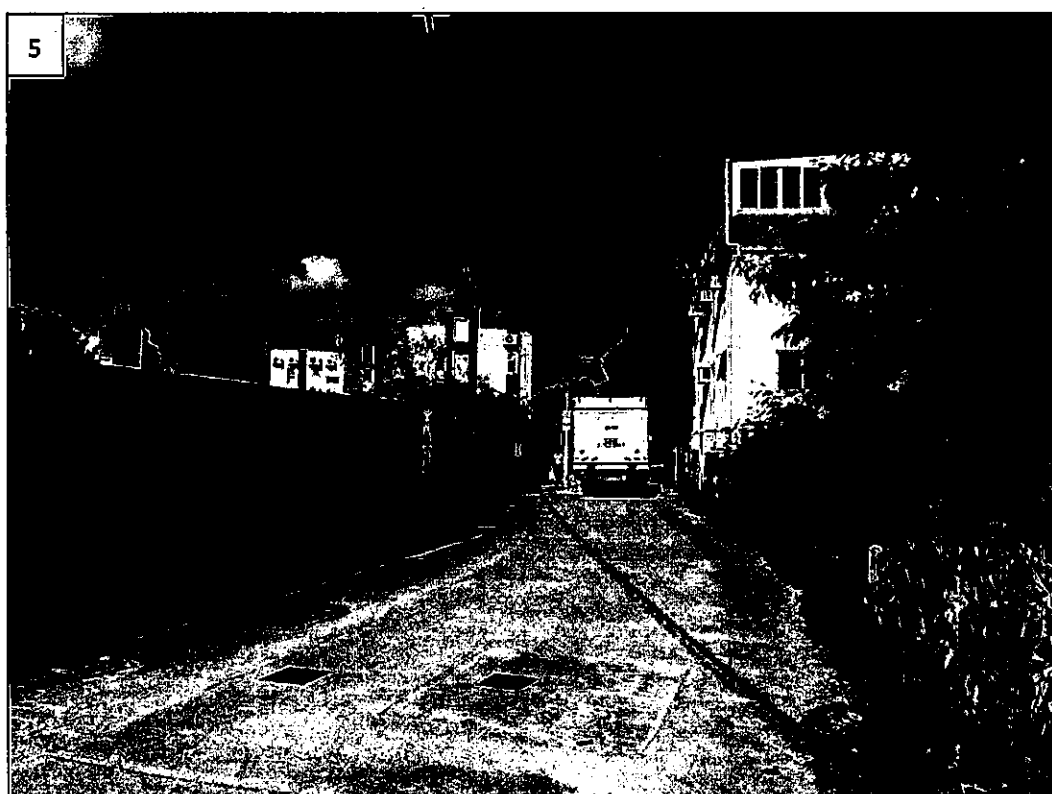
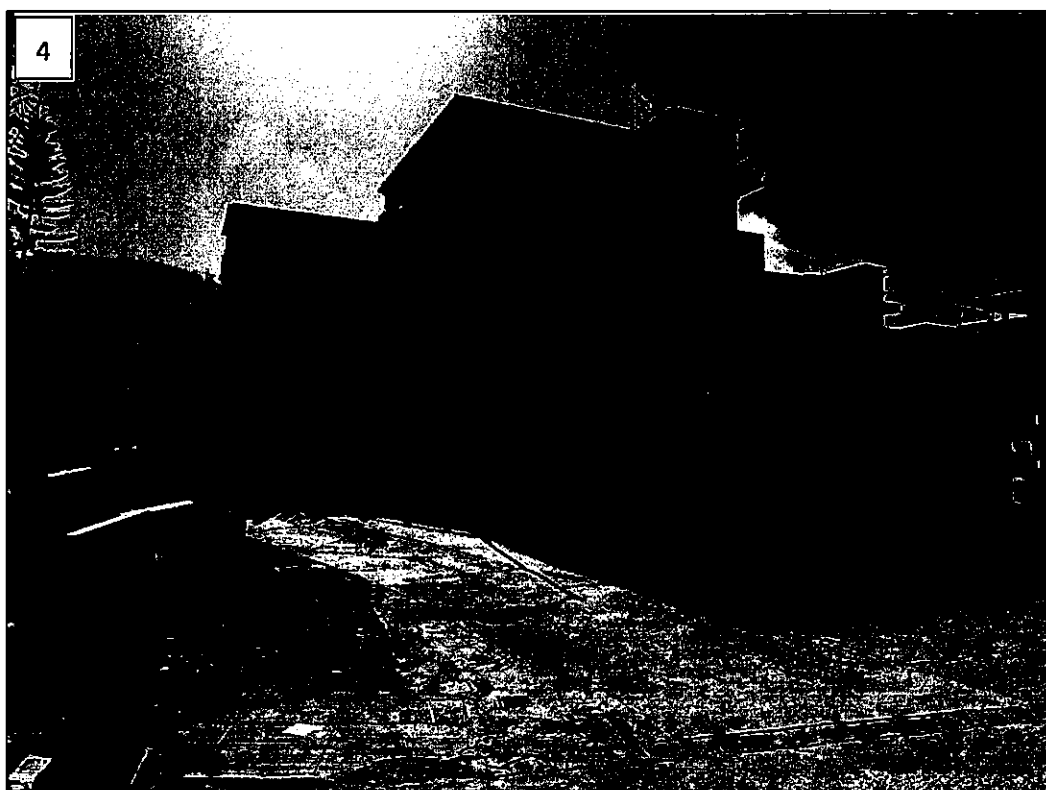
- (iv) In view of the above, the parking provision is adequate for the site operation and adverse traffic impact to the surrounding road network should not be anticipated.

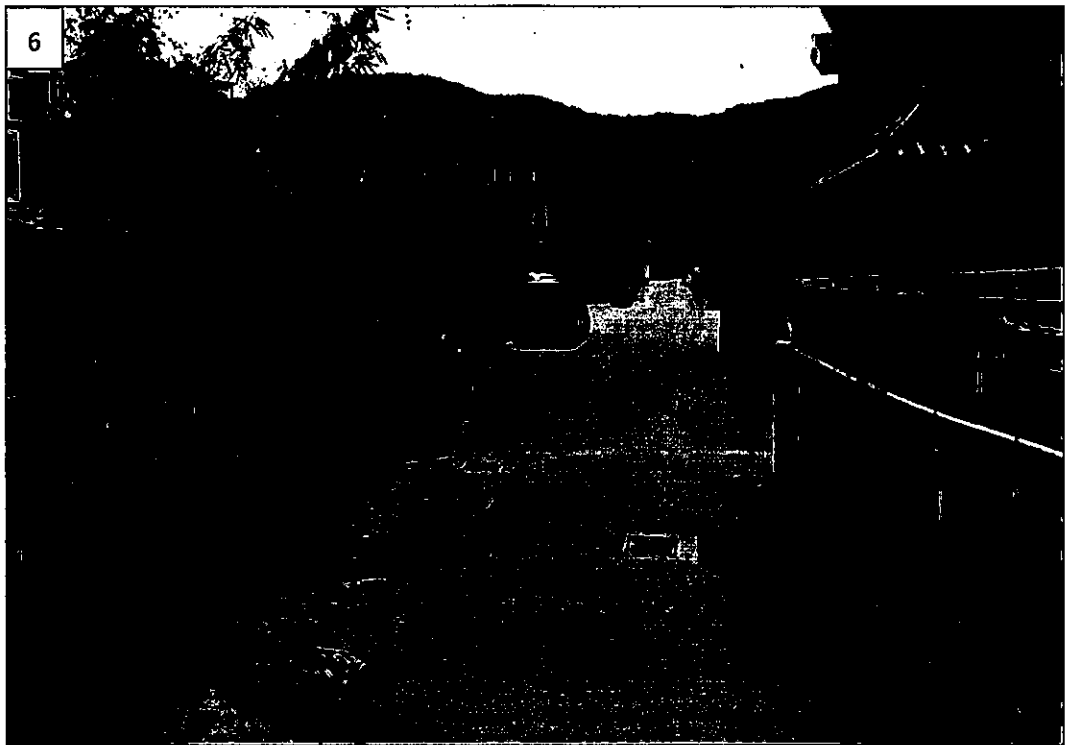
Annex III - Manoeuvring of Vehicles to / from Kam Sheung Road and Along the Local Access

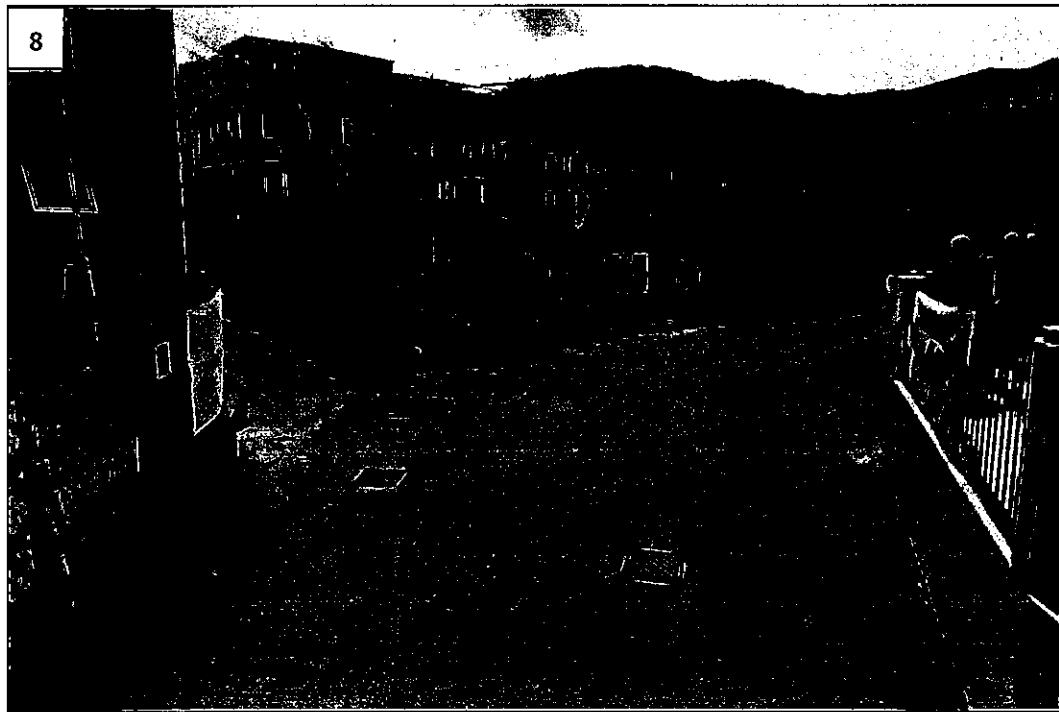
- (i) The Site is accessible from Kam Sheung Road via a local access. Sufficient space is provided for vehicle to smoothly manoeuvre to / from Kam Sheung Road and along the local access, details are as follows:











10



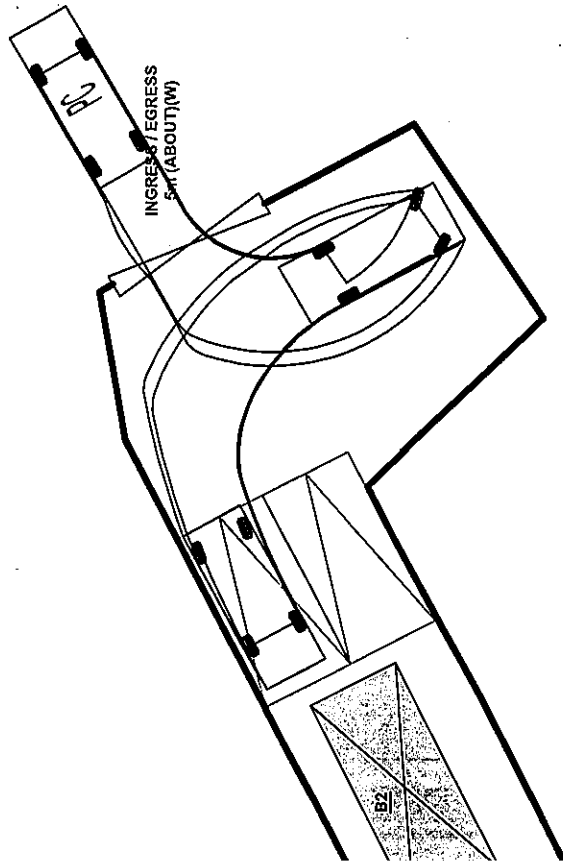
SWEPT PATH ANALYSIS OF VEHICLE

APPLICATION SITE AREA : 171m² (ABOUT)

VEHICLE USED FOR ANALYSIS : PRIVATE CAR

DIMENSION OF VEHICLE : 1.7m (W) X 4.6m (L)

SWEPT PATHS GENERATED BY AUTODESK VEHICLE TRACKING 2019

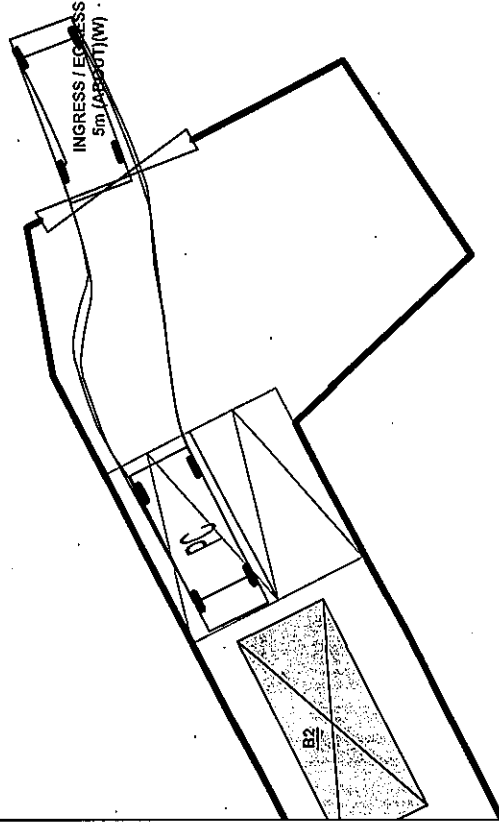
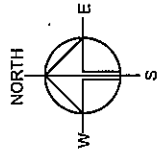


ENTERING THE APPLICATION SITE

PARKING PROVISION

NO. OF PRIVATE CAR PARKING SPACE : 2

DIMENSION OF PARKING SPACE : 5m (L) X 2.5m (W)



EXITING THE APPLICATION SITE

LEGEND

	APPLICATION SITE
	ENCLOSED STRUCTURE
	PARKING SPACE
	PRIVATE CAR
	SWEPT PATH OF VEHICLE

Drawing No.	Ver.
PLAN 1	01

Project
PROPOSED TEMPORARY
SHOP AND SERVICES FOR A
PERIOD OF 5 YEARS AND
LAND FILLING

LOT 1370 RP (PART) IN D.D.
112, SHUI TSAN TIN, SHEK
KONG, YUEN LONG, NEW
TERRITORIES

Drawing Title	SWEPT PATH ANALYSIS
Scale of A4	1 : 200
Drawn	Date
7.10.2021	7.10.2021
Reviewed	Date
16.12.2021	16.12.2021

**Similar Applications within the same and adjoining “V” Zones
on the Approved Shek Kong Outline Zoning Plan No. S/YL-SK/9**

Approved Applications

	Application No.	Use(s)/Development(s)	Date of Consideration
1	A/YL-SK/252	Temporary Shop and Services (Real Estate Agency) for a Period of 3 Years	3.5.2019
2	A/YL-SK/292	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 5 Years and Filling of Land	4.12.2020

元朗八鄉水盞田村

傳真遞送：2877 0245

致：香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 15 樓
城市規劃委員會秘書



敬啟者：

反對擬議臨時商店及服務行業
(申請編號：A/YL-SK/319)

我們已徵詢本村父老及村民的意見，上述地段是不適宜興建臨時商店，因太接近居民住宅，同時此地屬農地，不能任意改變其他用途。

另其他反對理由是令人流複雜、治安變壞及影響交通，對村民有害而無益，對鄉村的純樸生活有非常不利的影響。

為此，我們極力反對，現專函懇 貴署為村民著想，否決上述標題的申請，在此感謝。

元朗八鄉水盞田村村代表
張鶴齡、張運球

2021 年 11 月 26 日



黎永添區議員辦事處 OFFICE OF LAI WING TIM DISTRICT COUNCILLOR

地址: 新界元朗秀富街 55 號元朗中心 805 室 Add.: Room 805, Yuen Long Centre, 55 Sau Fu Street, Yuen Long, N.T.
電話: 2478 0670 傳真: 2478 9309 Tel.: 2478 0670 Fax.: 2478 9309

致 : 城市規劃委員會秘書
傳真 : 2877 0245 / 2522 8426
電郵 : tpbpd@pland.gov.hk

本處檔號: LWT21-11-161

送遞方式: 傳真 及 電郵

反對元朗石崗水盞田丈量約份第 112 約地段第 1370 號餘段 (部份)

擬議臨時商店及服務行業 (為期 5 年) 及填土工程

申請編號: A/YL-SK/319

執事先生/女士:

本人接獲八鄉水盞田村村代表張鶴齡先生和張運球先生及眾多村民的投訴, 就上述申請作強烈反對。

上述申請地段接連水盞田村唯一汽車通道(沿水盞田村的鄉村單線雙程通道)與通往錦上路的交匯點, 有關申請在農地上, 完全改變了農地的用途。而申請項目只有 2 個私家車位, 有關發展定必加劇附近一帶違例泊車和阻塞通道的情况, 不但對當地居民帶來不便, 甚至容易發生意外, 危及村民的人身安全! 他們極度憂慮大量「光顧商店的汽車」, 阻塞水盞田村的唯一汽車通道, 對村民構成不便及困擾。

此外, 申請地段十分接近水盞田村大量居民的住屋, 有關申請純是商業發展項目, 發展商定必用盡一切辦法吸引顧客。水盞田村是一條寧靜清幽的村落, 周遭從沒有大型的商業發展項目, 村民不能容忍安靜的鄉郊生活環境被破壞, 更不能接受因鄉郊「農業」地帶改變為商業發展而帶來對居民的損害。

本人懇請城市規劃委員會正視發展項目對水盞田村的居民帶來的交通問題、對當地居住環境造成的破壞、對民生造成的困擾, 否決相關申請, 造福水盞田村的居民!



元朗區議員(八鄉南)黎永添 謹啓

2021 年 11 月 29 日

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

211130-155625-93536

提交限期**Deadline for submission:**

10/12/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

30/11/2021 15:56:25

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-SK/319

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. LAM KA HING

意見詳情**Details of the Comment :**

反對，住屋過於密集地方設商業活動，必引至附近環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

5-1 附加

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

211208-153259-51609

提交限期

Deadline for submission:

10/12/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

08/12/2021 15:32:59

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-SK/319

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. LAM KA HING

意見詳情

Details of the Comment :

反對，鄉郊設倉庫及工場必會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞、環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issue relating to the development with the concerned owner(s) of the Site.
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the government; and
 - (ii) the lot owner(s) will need to apply to his office to permit the structure(s) to be erected or regularise any irregularities on site, if any. Besides, given the applied use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Application for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application will be approved. If such application is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fees, as may be imposed by LandsD.
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that no vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road. The Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by the Transport Department. The land status of the local access road should be checked with LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly.
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) HyD shall not be responsible for the maintenance for any access connecting the Site and Kam Sheung Road; and
 - (ii) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains.
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) to follow the “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” to minimise potential environmental impacts on the surrounding areas.
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
 - (i) in consideration of the design/nature of the proposal, fire services installations (FSIs) are anticipated to be required. The applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his department for approval. The applicant is also advised that (1) the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy; and (2) the location of where the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans; and

- (ii) if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans.
- (g) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority should be obtained, otherwise they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO). An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (ii) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (iii) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations [B(P)R] respectively;
 - (iv) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (v) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R;
 - (vi) if the proposed use under application is subject to issue of a license, the applicant should be reminded that any existing structures on the Site intended to be used for such purposes are required to comply with the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority; and
 - (vii) detailed checking under the BO will be carried out at the building plan submission stage.